Даниил Стрелецкий

12 МОНОЛОГОВ ГАМЛЕТА

*текст для театра*

**1. Монолог Гамлета со слов Марцелла:**

To be, or not to be: that is the question:

Whether 'tis nobler in the mind to suffer

The slings and arrows of outrageous fortune,

Or to take arms against a sea of troubles,

And by opposing end them? To die: to sleep;

No more; and by a sleep to say we end

The heart-ache and the thousand natural shocks

That flesh is heir to, 'tis a consummation

Devoutly to be wish'd. To die, to sleep;

To sleep: perchance to dream: ay, there's the rub;

For in that sleep of death what dreams may come

When we have shuffled off this mortal coil,

Must give us pause: there's the respect

That makes calamity of so long life;

For who would bear the whips and scorns of time,

The oppressor's wrong, the proud man's contumely,

The pangs of despised love, the law's delay,

The insolence of office and the spurns

That patient merit of the unworthy takes,

When he himself might his quietus make

With a bare bodkin? who would fardels bear,

To grunt and sweat under a weary life,

But that the dread of something after death,

The undiscover'd country from whose bourn

No traveller returns, puzzles the will

And makes us rather bear those ills we have

Than fly to others that we know not of?

Thus conscience does make cowards of us all;

And thus the native hue of resolution

Is sicklied o'er with the pale cast of thought,

And enterprises of great pith and moment

With this regard their currents turn awry,

And lose the name of action.-Soft you now!

The fair Ophelia! Nymph, in thy orisons

Be all my sins remember'd.

**2. Гамлет Пастернака (формат ГОСТ 7.79-2000 (Б) без кавычек):**

Byt ili ne byt, vot v chem vopros. Dostojno l

Smiryatsya pod udarami sudby,

Il nado okazat soprotivlene

I v smertnoj sxvatke s celym morem bed

Pokonchit s nimi? Umeret. Zabytsya.

I znat, chto etim obryvaesh cep

Serdechnyx muk i tysyachi lishenij,

Prisushhix telu. Eto li ne cel

Zhelannaya? Skonchatsya. Snom zabytsya.

Usnut... i videt sny? Vot i otvet.

Kakie sny v tom smertnom sne prisnyatsya,

Kogda pokrov zemnogo chuvstva snyat?

Vot v chem razgadka. Vot chto udlinyaet

Neschastyam nashim zhizn na stolko let.

A to kto snes by unizhenya veka,

Nepravdu ugnetatelej, velmozh

Zanoschivost, otrinutoe chuvstvo,

Neskoryj sud i bolee vsego

Nasmeshki nedostojnyx nad dostojnym,

Kogda tak prosto svodit vse koncy

Udar kinzhala! Kto by soglasilsya,

Kryaxtya, pod noshej zhiznennoj plestis,

Kogda by neizvestnost posle smerti,

Boyazn strany, otkuda ni odin

Ne vozvrashhalsya, ne sklonyala voli

Miritsya luchshe so znakomym zlom,

Chem begstvom k neznakomomu stremitsya!

Tak vsex nas v trusov prevrashhaet mysl,

I vyanet, kak cvetok, reshimost nasha

V besplode umstvennogo tupika,

Tak pogibayut zamysly s razmaxom,

V nachale obeshhavshie uspex,

Ot dolgix otlagatelstv. No dovolno!

Ofeliya! O radost! Pomyani

Moi grexi v svoix molitvax, nimfa.

**3. Гамлет на Ютубе: https://www.youtube.com/watch?t=85&v=mvCIPEatjec**

**4. Гамлет на рейве:**

To be, or not to be: that is the question:

Что благородней для души: сносить ли

Или, вооружаясь против потока бедствий,

Или восстать против пучины бедствий

С безбрежным морем горестей и бед,

Ведь смерть есть только сон - не боле,

Не более; и знать, что этим сном покончишь

Которые в наследье бедной плоти

Наследье плоти... Вот исход, достойный

А сновиденья? Вот она - преграда:

11. Вот где затор, какие сновиденья

Когда мы сбросим этот бренный шум,

Вот в чем разгадка. Вот что удлиняет

Лишь мы с себя смертельную удавку сбросим,

For who would bear the whips and scorns of time,

Обиды гордых, притесненье сильных,

Эта мысль

И кто бы согласился здесь терпеть

Кто стал бы, в самом деле, выносить

Посмешищем, бичом веков:

Когда бы сам все счеты мог покончить

Страдальцам заслуженным негодяи, -

От недостойного, - когда он может

Перед таинственной страной, откуда

Не возвращался, - он смущает волю

Внушая нам терпеть невзгоды наши

Чем бегством к незнакомому стремиться!

И мы охотнее несем те беды, что имеем,

And thus the native hue of resolution

Под тению пускает размышленья,

Нести спокойно груз несчастной жизни,

Охотнее страдать от злоключений

33. Того, что мы скорей сносить готовы

Смущает нас, и мы скорее

Прелестная Офелия! - О нимфа!

Могучая решимость остывает

Великие по силе и значенью,

Чем убегать к иным, неведомым бедам,

При встрече с ним, сбиваются с дороги,

С ужасной этой мыслью, отступают,

Делами названы не будут.

42. И мысли лишь одной достаточно, чтобы вдруг

Офелия. О нимфа, помяни

Прелестная Офелия, тише...

В своей молитве чистой помяни

В своих молитвах прегрешенья...

**5. Гамлет пишет книгу:**

*Тишина. Ничего не происходит.*

Вот эксперимент... (*пауза*) факты, истина в последней инстанции. Да фактов вообще не бывает, а уж здесь и подавно. Здесь все кем-то выдумано. Все это чья-то идиотская выдумка. Неужели вы не чувствуете? А вам, конечно, до зарезу нужно знать, чья. Да, почему? Что толку от ваших знаний? Чья совесть от них заболит? Моя? У меня нет совести. У меня есть только нервы. Обругает какая-то сволочь — рана. Другая похвалит — еще рана. Душу вложишь, сердце — сожрут и душу, и сердце. Мерзость вынешь из души — жрут мерзость. Они же все поголовно грамотные, у них у всех сенсорное голодание. И все клубятся вокруг — журналисты, редакторы, критики, бабы какие-то непрерывные. Все требуют: «Дай! Дай!» Какой из меня, к черту, писатель, если я ненавижу писать. Если для меня это мука, болезненное, постыдное занятие, что-то вроде выдавливания геморроя. Я раньше думал, что от моих книг кто-то становится лучше. Да не нужен я никому! Сдохну — через два дня меня забудут и начнут жрать кого-то другого. Думал переделать их, а переделали-то меня! По своему образу и подобию. Раньше будущее было только продолжением настоящего, а все перемены маячили там, за горизонтом. А теперь будущее слилось с настоящим. Разве они готовы к этому? Они ничего не желают знать! Они только жрут!

*Тишина. Ничего не происходит.*

**6. Гамлет собирает лайки:**

*в восхитительном настроении — в Berlin —*

Я не Гамлет. Я больше не намерен играть роль. Слова мне уже ничего не говорят. Моя мысль высасывает из образов всю кровь. Моей драме больше нет развития. У меня за спиной строят декорацию. Строят те, кому моя драма неинтересна, для тех, кому нет до нее дела. Да она и мне самому неинтересна. Я больше не участвую в игре.

Декорация — это монумент. Стократно увеличенный человек, который творил историю. Окаменевшая надежда. Имя может быть любое. Надежда не сбылась. Монумент лежит на земле, поверженный преемниками власти через три года после похорон ненавистного и почитаемого. Монумент обитаем. В просторных ноздрях и ушных раковинах, в морщинах и складках мундира разбитой статуи ютится столичная беднота. Вслед за низвержением монумента спустя положенное время наступит черед восстания. И если моей драме суждено быть, то быть ей во время восстания.

Оно начнется с уличной прогулки. Наперекор правилам движения, в рабочие часы. Улица во власти пешеходов. Тут и там перевернутые машины. Кошмарный сон метателя ножей: медленная езда по узкой улочке к неотвратимой стоянке, оцепленной вооруженными пешеходами. Полицейских, если они стоят на пути, оттесняют на обочину. На подступах к правительственному кварталу шествие останавливается у полицейского кордона. Возникают группы, ораторы произносят речи. На балконе одного из правительственных зданий появляется мужчина в плохо сшитом фраке и тоже начинает говорить. Получив первый удар камнем, он прячется за дверью из бронестекла. Призыв «Свободу всем!» сменяется криком «Долой правительство!». Начинают разоружать полицию, штурмуют два-три дома, тюрьму, полицейский участок, контору тайной слежки, подвешивают за ноги десяток прислужников режима, правительство вводит войска, танки.

Мое же место, если драме суждено быть, по обе стороны линий фронта, между фронтами, над ними. Я стою в потной толпе, швыряю камни в полицейских, в солдат. в танки, в бронестекло. Смотрю из бронестеклянной двери на прущую толпу и от страха обливаюсь потом. Давясь от тошноты, грожу кулаком себе, стоящему за бронестеклом. Дрожа от страха и презрения, вижу в напирающей толпе себя, с пеною на губах, грозящего себе кулаком. Подвешиваю за ноги мою униформированную плоть. Я — солдат в башне танка, с пустой башкой под шлемом, я — сдавленный крик под гусеницами. Я пишущая машинка. Я набрасываю петлю, когда казнят зачинщиков, выбив из-под ног табурет, и сворачиваю себе шею. Я пленник самого себя.

Ввожу свои данные в компьютер. А роли у меня слюна и плевательница нож и рана зуб и глотка шея и петля. Я банк данных. Истекающий кровью в толпе. Спасающийся за дверью. Выделяющий словесную слизь в своем звуконепроницаемом пузыре над побоищем. Моя драма не состоялась. Текст потерян. Актеры повесили свои личины на гвоздик в гримуборной. Суфлер гниет у себя в будке. Чумные трупы-чучела в партере неподвижны. Иду домой и убиваю время, единый / С моим неразделимым Я.

**7. Гамлет подрабатывает в массовке:**

Уважаемые продюсеры теле- и кинопроектов, а также ассистенты по актерам, ассистенты по АМС и кастинг-менеджеры! В связи с повышением цен на продукты питания, товары первой необходимости, а также повышение тарифов на коммунальные услуги и проезд в общественном транспорте, мы, актеры массовых сцен и эпизодических ролей, обращаемся к вам с просьбой о повышении оплаты нашего труда и обеспечении достойного отношения к нам на съемочной площадке. Сейчас оплата АМС, как и десять лет назад, составляет 3 доллара США за 12-часовую смену, вне зависимости — съемка в кино или рекламе, дневная съемка или ночная. Доплата за переработку — пол доллара за час или просто «за спасибо». Могут заплатить меньше, аргументируя тем,что «вы мало снимались» или «вас раньше отпустили». За эпизоды оплата от 4-х до 10-ти долларов. Некоторые мотивируют это количеством слов или фраз в тексте. Мы не претендуем на гонорары профактеров, но за «копейки» работать тоже не можем себе позволить. Ведь если отнять наши затраты на проезд (а многие, добираясь на локацию, делают две-три пересадки) и затраты на обед (поскольку АМС обычно не кормят), то от нашего гонорара остается в лучшем случае половина. К огромному сожалению, иногда приходится терпеть хамство со стороны некоторых сотрудников съемочной группы. Мы просим убрать ненужных посредников, которые не числятся ни в каких съемочных группах или кастинговых агентствах, а при этом «наживаются» на нашей работе. Кроме того, такие «посредники» вредят съемочному процессу, поскольку приглашают не «игровых» или «типажных» актеров, а «дешевых» и «сговорчивых». На кастинги и пробы ездить стало невыгодно, поскольку участие в кастингах нам не оплачивается. Мы считаем, что должна быть компенсация за приезд на кастинги и пробы, поскольку мы несем затраты на проезд и теряем свое рабочее время. Кроме того, мы хотим, чтобы нам увеличили гонорары за съемки в теле- и кинопроектах в два раза и за участие в рекламе в три раза и доплаты за ночные съемки, согласитесь это объективно, исходя из нынешних цен и курса доллара. Если смена более шести часов, должен быть прописан обед для АМС. Кроме того, мы хотим достойную компенсацию за переработки. В противном случае мы будем «игнорировать» съемки с маленькими гонорарами и «скотскими» условиями труда. Кто поддерживает, просьба, максимальный перепост! Мы ждем вашего понимания и готовы вести диалог. Заранее благодарны, Актеры Массовых Сцен и Эпизодических ролей.

**8. Гамлет. Вербатим про единорогов:**

Я вот не пойму, почему мне не снятся единороги? Ну вот смотри, по закону компенсации контрапункта? Смотри, человек который там всякие жестокости пишет, делает — он же должен во сне, не знаю, летать что ли? Самые добрые сны ему должны розовые снится, единороги там, принцессы какие-то. Самые злые люди это знаешь, кто? Это клоуны, кстати. Я вообще клоунов боюсь. Вот у Кинга, это штамп есть такой. Куклы эти постоянно... Интересно, какие Стивену Кингу сны снятся? Не, ну правда, потому что такая херня на самом деле снится! Не, ну я весь так не помню. (*молчит*) Помню конечно весь, но не знаю расскажу тебе или не расскажу. Сейчас с духом соберусь. *Тут большой кусок редактор вырезал — он в другой пьесе будет.* Компенсаторика. Контрапункт. Вот он, сука, контрапункт...

*Молчит.*

...и я выхожу, но это уже не эта гостиница и не тот бассейн, а маленькая ванночка, уже другой там дизайн... вся херня. Я в одежде, но... Я встаю... Тоже, блин, вылез из воды сухой, но я не знаю, это может из пословицы - сухим из воды выходить, не знаю. Вот выхожу... и у меня две комнаты. Первая комната такая небольшая смежная и такая вторая. И эта первая — она маленькая. Все почему-то маленькое... Да! И вот в этой первой комнате стена завешена фотографиями, рисунками. Короче, все эти люди, которых я видел все это время во сне до этого... Там их фотографии, рисунок там какой-то, кто-то мне их дарил. Я смотрю на эту стену и я отчетливо понимаю, *что они все умерли*. (*Молчит).* Их всех уже нету. А есть один я. И пиздец... И я не знаю. Я вот да... мне сейчас 25 лет. Я молодой, красивый, все. И я ощутил, каково это, когда... Во-первых, ты физически это ощущаешь. Это вот... этот вот опизденительный уровень какой-то ответственности за мир. Во-вторых, какой-то груз вот этот, который на тебе находится. Когда вот НИКОГО БОЛЬШЕ НЕТУ. (*тише*) А один ты есть. Я вот... я просто... я физически... Физически это ощущаешь. Не то что это: ага! вы все подохли, бля, сволочи, блин. Один у тебя умирает — и все! Ты его больше не увидишь никогда, ты его... не знаю, ну, нового ничего о нем не узнаешь. То есть все... Он уже для тебя миф такой. Превратился и все... А это *всех* уже нету. Понимаешь? И ты такую ощущаешь ответственность за это вот все**. И вся, блять, стена!** Как-то так... И никого нету. Есть один ты.(*молчит*)Вот, а во второй комнате просто на столе ноутбук стоял...

**9. Быть — не быть?**

010101000110111100100000011000100110010100101100001000000110111101110010001000000110111001101111011101000010000001110100011011110010000001100010011001010011101000100000011101000110100001100001011101000010000001101001011100110010000001110100011010000110010100100000011100010111010101100101011100110111010001101001011011110110111000111010000010100101011101101000011001010111010001101000011001010111001000100000001001110111010001101001011100110010000001101110011011110110001001101100011001010111001000100000011010010110111000100000011101000110100001100101001000000110110101101001011011100110010000100000011101000110111100100000011100110111010101100110011001100110010101110010000010100101010001101000011001010010000001110011011011000110100101101110011001110111001100100000011000010110111001100100001000000110000101110010011100100110111101110111011100110010000001101111011001100010000001101111011101010111010001110010011000010110011101100101011011110111010101110011001000000110011001101111011100100111010001110101011011100110010100101100000010100100111101110010001000000111010001101111001000000111010001100001011010110110010100100000011000010111001001101101011100110010000001100001011001110110000101101001011011100111001101110100001000000110000100100000011100110110010101100001001000000110111101100110001000000111010001110010011011110111010101100010011011000110010101110011001011000000101001000001011011100110010000100000011000100111100100100000011011110111000001110000011011110111001101101001011011100110011100100000011001010110111001100100001000000111010001101000011001010110110100111111001000000101010001101111001000000110010001101001011001010011101000100000011101000110111100100000011100110110110001100101011001010111000000111011000010100100111001101111001000000110110101101111011100100110010100111011001000000110000101101110011001000010000001100010011110010010000001100001001000000111001101101100011001010110010101110000001000000111010001101111001000000111001101100001011110010010000001110111011001010010000001100101011011100110010000001010010101000110100001100101001000000110100001100101011000010111001001110100001011010110000101100011011010000110010100100000011000010110111001100100001000000111010001101000011001010010000001110100011010000110111101110101011100110110000101101110011001000010000001101110011000010111010001110101011100100110000101101100001000000111001101101000011011110110001101101011011100110000101001010100011010000110000101110100001000000110011001101100011001010111001101101000001000000110100101110011001000000110100001100101011010010111001000100000011101000110111100101100001000000010011101110100011010010111001100100000011000010010000001100011011011110110111001110011011101010110110101101101011000010111010001101001011011110110111000001010010001000110010101110110011011110111010101110100011011000111100100100000011101000110111100100000011000100110010100100000011101110110100101110011011010000010011101100100001011100010000001010100011011110010000001100100011010010110010100101100001000000111010001101111001000000111001101101100011001010110010101110000001110110000101001010100011011110010000001110011011011000110010101100101011100000011101000100000011100000110010101110010011000110110100001100001011011100110001101100101001000000111010001101111001000000110010001110010011001010110000101101101001110100010000001100001011110010010110000100000011101000110100001100101011100100110010100100111011100110010000001110100011010000110010100100000011100100111010101100010001110110000101001000110011011110111001000100000011010010110111000100000011101000110100001100001011101000010000001110011011011000110010101100101011100000010000001101111011001100010000001100100011001010110000101110100011010000010000001110111011010000110000101110100001000000110010001110010011001010110000101101101011100110010000001101101011000010111100100100000011000110110111101101101011001010000101001010111011010000110010101101110001000000111011101100101001000000110100001100001011101100110010100100000011100110110100001110101011001100110011001101100011001010110010000100000011011110110011001100110001000000111010001101000011010010111001100100000011011010110111101110010011101000110000101101100001000000110001101101111011010010110110000101100000010100100110101110101011100110111010000100000011001110110100101110110011001010010000001110101011100110010000001110000011000010111010101110011011001010011101000100000011101000110100001100101011100100110010100100111011100110010000001110100011010000110010100100000011100100110010101110011011100000110010101100011011101000000101001010100011010000110000101110100001000000110110101100001011010110110010101110011001000000110001101100001011011000110000101101101011010010111010001111001001000000110111101100110001000000111001101101111001000000110110001101111011011100110011100100000011011000110100101100110011001010011101100001010010001100110111101110010001000000111011101101000011011110010000001110111011011110111010101101100011001000010000001100010011001010110000101110010001000000111010001101000011001010010000001110111011010000110100101110000011100110010000001100001011011100110010000100000011100110110001101101111011100100110111001110011001000000110111101100110001000000111010001101001011011010110010100101100000010100101010001101000011001010010000001101111011100000111000001110010011001010111001101110011011011110111001000100111011100110010000001110111011100100110111101101110011001110010110000100000011101000110100001100101001000000111000001110010011011110111010101100100001000000110110101100001011011100010011101110011001000000110001101101111011011100111010001110101011011010110010101101100011110010010110000001010010101000110100001100101001000000111000001100001011011100110011101110011001000000110111101100110001000000110010001100101011100110111000001101001011100110110010101100100001000000110110001101111011101100110010100101100001000000111010001101000011001010010000001101100011000010111011100100111011100110010000001100100011001010110110001100001011110010010110000001010010101000110100001100101001000000110100101101110011100110110111101101100011001010110111001100011011001010010000001101111011001100010000001101111011001100110011001101001011000110110010100100000011000010110111001100100001000000111010001101000011001010010000001110011011100000111010101110010011011100111001100001010010101000110100001100001011101000010000001110000011000010111010001101001011001010110111001110100001000000110110101100101011100100110100101110100001000000110111101100110001000000111010001101000011001010010000001110101011011100111011101101111011100100111010001101000011110010010000001110100011000010110101101100101011100110010110000001010010101110110100001100101011011100010000001101000011001010010000001101000011010010110110101110011011001010110110001100110001000000110110101101001011001110110100001110100001000000110100001101001011100110010000001110001011101010110100101100101011101000111010101110011001000000110110101100001011010110110010100001010010101110110100101110100011010000010000001100001001000000110001001100001011100100110010100100000011000100110111101100100011010110110100101101110001111110010000001110111011010000110111100100000011101110110111101110101011011000110010000100000011001100110000101110010011001000110010101101100011100110010000001100010011001010110000101110010001011000000101001010100011011110010000001100111011100100111010101101110011101000010000001100001011011100110010000100000011100110111011101100101011000010111010000100000011101010110111001100100011001010111001000100000011000010010000001110111011001010110000101110010011110010010000001101100011010010110011001100101001011000000101001000010011101010111010000100000011101000110100001100001011101000010000001110100011010000110010100100000011001000111001001100101011000010110010000100000011011110110011000100000011100110110111101101101011001010111010001101000011010010110111001100111001000000110000101100110011101000110010101110010001000000110010001100101011000010111010001101000001011000000101001010100011010000110010100100000011101010110111001100100011010010111001101100011011011110111011001100101011100100010011101100100001000000110001101101111011101010110111001110100011100100111100100100000011001100111001001101111011011010010000001110111011010000110111101110011011001010010000001100010011011110111010101110010011011100000101001001110011011110010000001110100011100100110000101110110011001010110110001101100011001010111001000100000011100100110010101110100011101010111001001101110011100110010110000100000011100000111010101111010011110100110110001100101011100110010000001110100011010000110010100100000011101110110100101101100011011000000101001000001011011100110010000100000011011010110000101101011011001010111001100100000011101010111001100100000011100100110000101110100011010000110010101110010001000000110001001100101011000010111001000100000011101000110100001101111011100110110010100100000011010010110110001101100011100110010000001110111011001010010000001101000011000010111011001100101000010100101010001101000011000010110111000100000011001100110110001111001001000000111010001101111001000000110111101110100011010000110010101110010011100110010000001110100011010000110000101110100001000000111011101100101001000000110101101101110011011110111011100100000011011100110111101110100001000000110111101100110001111110000101001010100011010000111010101110011001000000110001101101111011011100111001101100011011010010110010101101110011000110110010100100000011001000110111101100101011100110010000001101101011000010110101101100101001000000110001101101111011101110110000101110010011001000111001100100000011011110110011000100000011101010111001100100000011000010110110001101100001110110000101001000001011011100110010000100000011101000110100001110101011100110010000001110100011010000110010100100000011011100110000101110100011010010111011001100101001000000110100001110101011001010010000001101111011001100010000001110010011001010111001101101111011011000111010101110100011010010110111101101110000010100100100101110011001000000111001

1011010010110001101101011011011000110100101100101011001000010000001101111001001110110010101110010001000000111011101101001011101000110100000100000011101000110100001100101001000000111000001100001011011000110010100100000011000110110000101110011011101000010000001101111011001100010000001110100011010000110111101110101011001110110100001110100001011000000101001000001011011100110010000100000011001010110111001110100011001010111001001110000011100100110100101110011011001010111001100100000011011110110011000100000011001110111001001100101011000010111010000100000011100000110100101110100011010000010000001100001011011100110010000100000011011010110111101101101011001010110111001110100000010100101011101101001011101000110100000100000011101000110100001101001011100110010000001110010011001010110011101100001011100100110010000100000011101000110100001100101011010010111001000100000011000110111010101110010011100100110010101101110011101000111001100100000011101000111010101110010011011100010000001100001011101110111001001111001001011000000101001000001011011100110010000100000011011000110111101110011011001010010000001110100011010000110010100100000011011100110000101101101011001010010000001101111011001100010000001100001011000110111010001101001011011110110111000101110001011010101001101101111011001100111010000100000011110010110111101110101001000000110111001101111011101110010000100001010010101000110100001100101001000000110011001100001011010010111001000100000010011110111000001101000011001010110110001101001011000010010000100100000010011100111100101101101011100000110100000101100001000000110100101101110001000000111010001101000011110010010000001101111011100100110100101110011011011110110111001110011000010100100001001100101001000000110000101101100011011000010000001101101011110010010000001110011011010010110111001110011001000000111001001100101011011010110010101101101011000100110010101110010001001110110010000101110

**10. Гамлет делает выбор: https://www.youtube.com/watch?v=UobXbAMEV9Y**

**11. Гамлет умирает.**

**12. Монолог Гамлета читает Гильденстерн (в переводе GoogleTranslate):**

Быть или не быть: вот в чем вопрос:

Будь тис 'благороднее в виду страдать

Стропы и стрелы яростной судьбы,

Или взять в руки оружие против моря бед,

И, противопоставив им конец? Умереть: спать;

Нет больше; и сна, чтобы сказать, что мы в конечном

Сердце-боль и тысяча природных потрясений

Это плоть наследник, 'это завершение

Devoutly быть wish'd. Умереть, уснуть;

Спать: быть может мечтать: ау, есть руб;

В тот сна смерти, что может прийти мечты

Когда мы поплелся этот бренный,

Должен заставить нас задуматься: есть уважение

Это делает погибель так долгой жизни;

Ибо кто бы нести кнуты и презирает времени,

Неправильно, гордый человека contumely угнетателя,

Муки презираемого любви, задержка принятого закона,

Наглость офисе и отвергает

Это пациент заслуга недостойных берет,

Когда он сам может его упокоение сделать

С голой кинжалом? кто бы fardels медведя,

Для хрюкать и потеть под жаждущей жизни,

Но, что страхом то после смерти,

Undiscover'd страна от которого Борн

Никакие возвращения путешественников, не озадачивает волю

И заставляет нас скорее несут те беды, которые есть

Чем лететь другим, что мы знаем не из?

Таким образом совесть делает всех нас в трусов;

И так решимости природный цвет решимости

Является sicklied o'er с бледно-броском мысли,

И предприятия большой сердцевины и момент

В связи с этим их токи превратить наперекосяк,

И потерять имя действия.

-.-Soft вы сейчас!

Справедливая Офелия! Нимфа, в orisons твоих

Будьте все мои грехи remember'd.

(*декабрь, 2016*)